

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 December 2000
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 95(d) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие: дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Ахмед Амазиан (Марокко)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 95 повестки дня (см. A/55/582, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 32, 34 и 42-м заседаниях 8 и 15 ноября и 8 декабря 2000 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/55/SR.32, 34 и 42).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/55/L.21 и A/C.2/55/L.59

2. На 32-м заседании 8 ноября представитель Нигерии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств» (A/C.2/55/L.21), который гласил:

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в девяти частях под условным обозначением A/55/582 и Add.1–8.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свои резолюции 51/183 от 16 декабря 1996 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года, 53/189 от 15 декабря 1998 года и 54/224 от 22 декабря 1999 года,

признавая, что малые островные развивающиеся государства в силу размеров их территории, ограниченности ресурсов, географической раздробленности и изолированности от рынков сталкиваются в своих усилиях по достижению устойчивого развития с особыми трудностями и уникальными факторами уязвимости экологического и экономического характера, которые усугубляются глобализацией и либерализацией торговли,

ссылаясь на Барбадосскую декларацию и Программу действий Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на доклад Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принятый на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря об итогах десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

принимая к сведению доклад о работе второго семинара Альянса малых островных государств по вопросу о переговорах, управлении и стратегии в связи с изменением климата, который состоялся 26 июля — 4 августа 2000 года в Апия,

отмечая прилагаемые малыми островными развивающимися государствами значительные усилия по осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств на национальном и региональном уровнях и необходимость надлежащей финансовой поддержки этих усилий со стороны международного сообщества,

отдавая должное усилиям малых островных развивающихся государств по организации в сотрудничестве с Группой по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам серии практикумов по вопросам наращивания потенциала, посвященных конкретным проблемам,

имеющим особое значение для малых островных развивающихся государств,

приветствуя предложение правительства Сент-Китса и Невиса провести у себя в стране первый семинар Альянса малых островных государств по Протоколу по биобезопасности в декабре 2000 года и предложение правительства Кипра провести у себя в стране третий семинар Альянса малых островных государств по вопросам изменения климата, энергетики и подготовки к девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию в январе 2001 года,

памятуя о сохраняющейся необходимости финансирования проектов, которые были представлены для финансирования в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств на совещании представителей стран-доноров и малых островных развивающихся государств, состоявшемся 24–26 февраля 1999 года в Нью-Йорке,

с признательностью отмечая вклад некоторых стран-доноров в дальнейшее осуществление Программы действий и подчеркивая необходимость активизации и дополнения этих усилий другими странами и учреждениями-донорами,

1. *подтверждает* насущную необходимость энергичного и эффективного осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Декларации и обзорного документа, принятых на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и просит соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии и организации включить в их соответствующие программы меры по осуществлению Программы действий;

2. *предлагает* соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций в ходе подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции по окружающей среде и развитию определить меры, которые обеспечили бы эффективное осуществление Программы действий;

3. *призывает* государства-члены, в особенности сообщество доноров, а также соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии и организации поддержать усилия малых островных развивающихся государств по дальнейшему осуществлению Программы действий, в частности путем предоставления надлежащих технических и финансовых ресурсов, принимая во внимание Декларацию и обзорный документ для обеспечения дальнейшего осуществления и принятия эффективных последующих мер;

4. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций оказывать малым островным развивающимся государствам помощь в их усилиях по надлежащему решению трудных задач, которые ставит перед ними глобализация, в том числе в сфере информационных и коммуникационных технологий, и по укреплению их потенциала для

эффективного использования преимуществ глобализации и смягчения ее негативных последствий;

5. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, неправительственным организациям и частному сектору принять всестороннее участие в намеченных мероприятиях по дальнейшему осуществлению Программы действий и эффективной последующей деятельности в связи с ней;

6. *настоятельно призывает* все соответствующие организации в неотложном порядке завершить разработку индекса уязвимости малых островных развивающихся государств и постановляет отложить принятие всех решений об исключении стран из списка наименее развитых стран до тех пор, пока разработка индекса уязвимости не даст достаточно полной информации, чтобы сделать процесс обсуждения таких решений конструктивным;

7. *приветствует* укрепление Группы по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам и просит Генерального секретаря и далее укреплять эту группу, в частности путем преобразования Информационной сети малых островных развивающихся государств в постоянный элемент Группы и оказания помощи малым островным развивающимся государствам в таких, к примеру, формах, как консультации по осуществлению проектов и помощь в определении краткосрочных/долгосрочных потребностей в наращивании потенциала на основе координации усилий с региональными и международными учреждениями;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств»;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 42-м заседании 8 декабря заместитель Председателя Комитета Навид Ханиф (Пакистан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств» (A/C.2/55/L.59), который был представлен на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/55/L.21.

4. На том же заседании с заявлением выступил представитель Барбадоса от имени Группы 77 и Китая и Альянса малых островных государств (см. A/C.2/55/SR.42).

5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/55/L.59 (см. пункт 13, проект резолюции I).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/55/L.59 проект резолюции A/C.2/55/L.21 был снят с рассмотрения его авторами.
7. На том же заседании 8 декабря с заявлением выступил представитель Турции (см. A/C.2/55/SR.42).
8. Также на том же заседании в осуществление своего права на ответ в соответствии с правилом 115 правил процедуры Генеральной Ассамблеи с заявлением выступил представитель Кипра (см. A/C.2/55/SR.42).

В. Проекты резолюций A/C.2/55/L.30 и A/C.2/55/L.57

9. На 34-м заседании 15 ноября представитель Нигерии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана и устойчивое освоение Карибского моря» (A/C.2/55/L.30), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году, и принципы, отраженные в Барбадосской декларации и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принятых на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в 1994 году, а также другие соответствующие декларации и международные документы,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 54/225,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву и обращая особое внимание на универсальный и единый характер этой конвенции,

ссылаясь на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района, в которой содержится определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море, и напоминая также о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые, структурно слабые и уязвимые в экономическом отношении развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность возможностей, узость ресурсной базы,

потребности в финансовых ресурсах, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также задачи, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — в значительной мере уязвимой,

обращая особое внимание на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для климатических изменений и колебаний, а также сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, периодически возникающее в Южном полушарии явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, такие, как ураганы, наводнения и засуха, и, кроме того, на их подверженность таким стихийным бедствиям, как извержения вулканов, цунами и землетрясения,

приветствуя создание в рамках Межучрежденческой целевой группы по международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий Рабочей группы по явлению Эль-Ниньо/Ла-Нинья,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

учитывая интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в Карибском море значительного числа взаимосвязанных морских районов, находящихся под национальным суверенитетом и юрисдикцией, что затрудняет эффективное управление ресурсами,

отмечая растущую угрозу загрязнения судовыми отходами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ,

учитывая разнообразие видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды, а также их ресурсов, динамичную взаимосвязь между этими видами деятельности и конкуренцию между ними,

принимая во внимание также усилия стран Карибского бассейна по выработке более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с устойчивым освоением Карибского моря, и по содействию тем самым обеспечению охраны и устойчивого освоения Карибского моря,

отмечая усилия стран Карибского бассейна в рамках Ассоциации карибских государств по дальнейшему развитию и обеспечению признания концепции Карибского моря в качестве района особой значимости в контексте устойчивого развития,

сознавая важное значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при адекватной поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *признает* необходимость охраны и устойчивого освоения Карибского моря;
 2. *рекомендует* продолжать усилия по обеспечению охраны и устойчивого освоения Карибского моря, руководствуясь рекомендациями, содержащимися в ее резолюции 54/225, а также положениями Повестки дня на XXI век, Программой действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, решениями двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи и результатами работы Комиссии по устойчивому развитию;
 3. *призывает* систему Организации Объединенных Наций оказывать странам Карибского бассейна содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от экологической деградации в результате загрязнения с судов, в частности незаконного сброса нефти и других вредных веществ, а также в результате загрязнения вследствие сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества;
 4. *призывает также* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения, включая Глобальный экологический фонд, активно поддерживать и обеспечивать дальнейшую разработку и применение вышеупомянутого подхода;
 5. *призывает* государства-члены уделять первоочередное внимание укреплению их механизмов реагирования в случае чрезвычайных ситуаций и усилиям по ограничению экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий или в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;
 6. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, высказанных соответствующими региональными организациями».
10. На 42-м заседании 8 декабря заместитель Председателя Комитета Навид Ханиф (Пакистан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития» (A/C.2/55/L.57), который был представлен на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/55/L.30.
11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/55/L.57 (см. пункт 13, проект резолюции II).
12. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/55/L.57 проект резолюции A/C.2/55/L.30 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендации Второго комитета

13. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Дальнейшее осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свои резолюции 51/183 от 16 декабря 1996 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года, 53/189 от 15 декабря 1998 года и 54/224 от 22 декабря 1999 года,

признавая, что малые островные развивающиеся государства в силу размеров их территории, ограниченности ресурсов, географической раздробленности и, в большинстве случаев, изолированности от рынков сталкиваются в своих усилиях по достижению устойчивого развития с особыми трудностями и уникальными факторами уязвимости экологического и экономического характера, которые усугубляются глобализацией и либерализацией торговли, а также с необходимостью укрепить свой потенциал, с тем чтобы эффективно использовать возможности, возникающие благодаря либерализации торговли и глобализации, сводя при этом к минимуму их отрицательные последствия для малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на Барбадосскую декларацию¹ и Программу действий Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств²,

ссылаясь также на Декларацию³ и обзорный документ³, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств⁴,

рассмотрев также доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее десятой сессии⁵,

¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18, и исправления), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ См. резолюцию S-22/2, приложение.

⁴ A/55/185.

⁵ TD/390.

принимая к сведению доклад о работе второго семинара Альянса малых островных государств по вопросу о переговорах, управлении и стратегии в связи с изменением климата, который состоялся 26 июля — 4 августа 2000 года в Апия, Самоа⁶,

отмечая значительные усилия, прилагаемые в целях осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств на национальном, региональном и международном уровнях, и необходимость того, чтобы региональные и глобальные учреждения продолжали дополнять такие усилия, предпринимаемые на национальном уровне, в том числе посредством эффективной финансовой поддержки,

отдавая должное усилиям малых островных развивающихся государств по организации в сотрудничестве с Группой по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата серии практикумов по вопросам наращивания потенциала, посвященных конкретным проблемам, имеющим особое значение для малых островных развивающихся государств,

приветствуя предложение правительства Сент-Китса и Невиса провести у себя в стране первый семинар Альянса малых островных государств по Протоколу по биобезопасности в декабре 2000 года и предложение правительства Кипра провести у себя в стране третий семинар Альянса малых островных государств по вопросам изменения климата, энергетики и подготовки к девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию в январе 2001 года,

памятуя о сохраняющейся необходимости финансирования проектов, которые были представлены в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в частности на совещании представителей стран-доноров и малых островных развивающихся государств, состоявшемся 24–26 февраля 1999 года в Нью-Йорке⁷,

с признательностью отмечая вклад некоторых стран-доноров в дальнейшее осуществление Программы действий и подчеркивая необходимость активизации и дополнения этих усилий другими странами и учреждениями-донорами,

отмечая проводимую Комитетом по политике в области развития и другими международными организациями работу над индексом уязвимости, который отражает, помимо прочего, факторы экологической и экономической уязвимости,

1. *подтверждает* насущную необходимость энергичного и эффективного осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств² и Декларации³ и обзорного документа³, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии;

⁶ A/C.2/55/3.

⁷ См. A/S-22/4.

2. *приветствует* усилия, прилагаемые на национальном, региональном и субрегиональном уровнях в целях осуществления Программы действий;

3. *предлагает* соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям и организациям, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, отражать меры по осуществлению Программы действий в своих программах;

4. *предлагает* соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций в ходе подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию⁸ определить меры, которые обеспечили бы эффективное осуществление Программы действий;

5. *призывает* государства-члены, в особенности сообщество доноров, а также соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии и организации поддержать усилия малых островных развивающихся государств по дальнейшему осуществлению Программы действий, в частности путем предоставления надлежащих технических и финансовых ресурсов, принимая во внимание Декларацию и обзорный документ для обеспечения дальнейшего осуществления и принятия эффективных последующих мер;

6. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций оказывать малым островным развивающимся государствам помощь в их усилиях по наращиванию своего потенциала в целях эффективного использования преимуществ глобализации и смягчения ее негативных последствий, в том числе путем преодоления разрыва в уровне компьютеризации и содействия использованию открывающихся благодаря компьютеризации возможностей в области информационно-коммуникационных технологий;

7. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, неправительственным организациям и частному сектору принять всестороннее участие в намеченных мероприятиях по дальнейшему осуществлению Программы действий и эффективной последующей деятельности в связи с ней;

8. *настоятельно призывает* все соответствующие организации в неотложном порядке завершить разработку индекса уязвимости;

9. *приветствует* укрепление Группы по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и просит Генерального секретаря рассмотреть пути дальнейшего укрепления этой группы, в частности путем создания Информационной сети малых островных развивающихся государств в составе Группы и оказания помощи малым островным развивающимся государствам в таких, к примеру, формах, как консультации по осуществлению проектов и помощь в определении краткосрочных и долгосрочных потребностей в наращивании потенциала на основе координации усилий с региональными и международными учреждениями, и представить предложения в этой связи;

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления).

10. *приветствует* вклад Германии, Италии, Норвегии и Японии в укрепление Группы по малым островным развивающимся государствам и рекомендует другим государствам-членам внести свой вклад, в частности в целях поддержки Информационной сети малых островных развивающихся государств;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств»;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II

Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁹, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году, и принципы, отраженные в Барбадосской декларации¹⁰ и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹¹, принятых на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в 1994 году, а также другие соответствующие декларации и международные документы,

ссылаясь на Декларацию¹² и обзорный документ¹², принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, включая резолюцию 54/225 от 22 декабря 1999 года,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹³ и обращая особое внимание на основополагающий характер этой конвенции,

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹¹ Там же, приложение II.

¹² См. резолюцию S-22/2, приложение.

¹³ Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по

сознавая, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать как единое целое,

принимая к сведению подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района, в которой содержится определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море¹⁴,

приветствуя принятие 16 октября 1999 года на Арубе Протокола по загрязнению из наземных источников и от осуществляемых на суше видов деятельности к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района,

приветствуя также вступление в силу Протокола об особо охраняемых районах и дикой фауне и флоре к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые, структурно слабые и уязвимые в экономическом отношении развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность возможностей, узость ресурсной базы, потребности в финансовых ресурсах, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также трудные задачи и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — в значительной мере уязвимой,

обращая особое внимание на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для климатических изменений и колебаний, а также сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, периодически возникающее в Южном полушарии явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, такие, как ураганы, наводнения и засуха, и, кроме того, на их подверженность таким стихийным бедствиям, как извержения вулканов, цунами и землетрясения,

приветствуя создание в рамках Межучрежденческой целевой группы по международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий Рабочей группы по явлению Эль-Ниньо/Ла-Нинья,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

принимая к сведению оценку экологических перспектив Карибского бассейна, в настоящее время проводимую Программой Организации

морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

Объединенных Наций по окружающей среде, и приветствуя поддержку, оказываемую Карибской экологической программой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях ее проведения,

подтверждая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в Карибском море значительного числа взаимосвязанных морских районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняет эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению резолюцию GC(44)/RES/17 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии от 22 сентября 2000 года о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

памятуя о разнообразии видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды, а также их ресурсов, динамичной взаимосвязи между этими видами деятельности и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием района Карибского моря, и поощрение тем самым комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества между странами Карибского бассейна,

отмечая усилия стран Карибского бассейна в рамках Ассоциации карибских государств по дальнейшему обеспечению признания их концепции Карибского моря как района особой значимости в контексте устойчивого развития и согласно соответствующим положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹³,

сознавая важное значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *признает* важное значение принятия комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

2. *рекомендует* прилагать дальнейшие усилия по поощрению комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития, руководствуясь рекомендациями, содержащимися в резолюции 54/225 Генеральной Ассамблеи, а также положениями Повестки дня на XXI век¹⁵, Программой действий по обеспечению устойчивого развития

¹⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и

малых островных развивающихся государств¹¹, решениями двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹² и результатами работы Комиссии по устойчивому развитию, а также согласно соответствующим нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹³;

3. *рекомендует* странам Карибского бассейна продолжать усилия по дальнейшей разработке комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития и в этой связи продолжать развивать региональное сотрудничество в регулировании стоящих перед ними вопросов океана в контексте устойчивого развития для решения таких проблем, как загрязнение из наземных источников и загрязнение с судов, а также проблем, связанных с разнообразием и динамической взаимосвязью и конкуренцией между видами социально-экономической деятельности, направленными на использование прибрежных районов и морской среды, а также их ресурсов;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от экологической деградации в результате загрязнения с судов, в частности незаконного сброса нефти и других вредных веществ, незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также загрязнения от осуществляемых на суше видов деятельности;

5. *призывает* все соответствующие государства принять необходимые меры для вступления в силу Протокола по загрязнению из наземных источников и от осуществляемых на суше видов деятельности и поддерживать его осуществление, с тем чтобы обеспечить защиту морской среды Карибского моря от загрязнения из наземных источников и связанной с ним экологической деградации;

6. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на поощрение защиты морской среды Карибского моря от загрязнения с судов и связанной с ним экологической деградации;

7. *предлагает* межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, продолжать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам и в их эффективном осуществлении;

8. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения, включая Глобальный экологический фонд, в рамках его мандата, активно поддерживать вышеупомянутый подход;

развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

9. *призывает* государства-члены в приоритетном порядке укрепить свои механизмы реагирования в случае чрезвычайных ситуаций и возможности ограничения экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий или в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

10. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, выраженных соответствующими региональными организациями.
